KNECHT

Istruzioni per l'uso

S 200 S | S 200 BS

Affilatrice universale a umido



Incl. S 200 T | S 200 BT

Aggiornamento 10.2026 ▪ Versione 2.3 | Traduzione

Istruzioni per l'uso

Affilatrice universale a umido S 200 S | S 200 BS
Incl. versione da tavolo S 200 T | S 200 BT

Produttore

KNECHT Maschinenbau GmbH
Witschwender Straße 26
88368 Bergatreute
Germania

Telefono +49-7527-928-0
Fax +49-7527-928-32

mail@knecht.eu
www.knecht.eu

Documenti per l'operatore della macchina

Istruzioni per l'uso

Data di pubblicazione delle istruzioni per l'uso

14 ottobre 2026

Copyright

Le presenti istruzioni per l'uso e i documenti operativi rimangono copyright di KNECHT Maschinenbau GmbH. Vengono forniti solo ai clienti e agli operatori dei nostri prodotti e fanno parte della macchina.

Questi documenti non possono essere riprodotti o resi disponibili a terzi, in particolare a società concorrenti, senza la nostra espressa autorizzazione.

Indice dei contenuti

1. Note importanti 7

1.1 Premessa alle istruzioni per l'uso 7
1.2 Avvertenze e simboli nelle istruzioni per l'uso 7
1.3 Segnali di avvertimento e di obbligo e loro significato 8
1.3.1 Segnali di avvertimento e di obbligo sulla/nell'affilatrice 8
1.3.2 Segnali di avvertimento e obbligo generali 8
1.4 Targhetta identificativa e numero di macchina 9
1.5 Numeri di figure e di posizioni nelle istruzioni per l'uso 9

2. Sicurezza 10

2.1 Istruzioni di base per la sicurezza 10
2.1.1 Rispettare le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso 10
2.1.2 Obbligo dell'operatore 10
2.1.3 Obbligo del personale 10
2.1.4 Pericoli nella manipolazione dell'affilatrice 10
2.1.5 Guasti 11
2.2 Uso previsto 11
2.3 Garanzia e responsabilità 12
2.4 Norme di sicurezza 12
2.4.1 Misure organizzative 12
2.4.2 Dispositivi di protezione 12
2.4.3 Misure di sicurezza informali 13
2.4.4 Selezione del personale, qualifiche del personale 13
2.4.5 Controllo macchina 13
2.4.6 Misure di sicurezza nel funzionamento normale 13
2.4.7 Pericoli dovuti all'energia elettrica 13
2.4.8 Punti di pericolo speciali 14
2.4.9 Manutenzione (assistenza, riparazione) e risoluzione dei problemi 14
2.4.10 Modifiche strutturali all'affilatrice 14
2.4.11 Pulizia dell'affilatrice 14
2.4.12 Oli e grassi 14
2.4.13 Spostamento dell'affilatrice 15

3. Descrizione 16

3.1 Uso previsto 16
3.2 Dati tecnici 16
3.2.1 Aspetti generali 16
3.2.2 S 200 S | S 200 BS (versione con basamento) 16
3.2.3 S 200 T | S 200 BT (versione da tavolo) 17
3.3 Descrizione del funzionamento 18
3.4 Descrizione dei componenti 19
3.4.1 Dosaggio del refrigerante per il nastro abrasivo a umido 20
3.4.2 Pannello di controllo 20
3.4.3 Braccio girevole HV 207 (opzionale S 200 S | S 200 T) 21

Indice dei contenuti

3.4.4	Braccio di affilatura universale HV 203 (opzionale S 200 S | S 200 T)	21
3.4.5	Dispositivo di affilatura a nastro HV 261 (opzionale, tutte le versioni)	21
3.4.6	Dispositivo universale di affilatura a nastro HV 262 (opzionale, tutte le versioni)	22
3.4.7	Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-1 (opzionale S 200 S | S 200 T) per coltelli circolari Ø 80 – 250 mm	22
3.4.8	Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-2 (opzionale S 200 S | S 200 T) per coltelli circolari Ø 250 – 470 mm	23
3.4.9	Utensile di ravvivatura HV 201 (S 200 S | S 200 T)	23
3.4.10	Sistema di raffreddamento (S 200 S | S 200 BS)	23
3.4.11	Sistema di raffreddamento esterno EP 205 (opzionale S 200 T | S 200 BT)	24
3.5	**Descrizione del funzionamento delle unità**	**25**

4. Trasporto 27

4.1	**Mezzi di trasporto**	**27**
4.2	**Danni da trasporto**	**27**
4.3	**Trasporto in un altro luogo di installazione**	**27**

5. Montaggio 28

5.1	**Selezione di personale specializzato**	**28**
5.2	**Luogo di installazione**	**28**
5.3	**Collegamenti di alimentazione**	**28**
5.4	**Impostazioni**	**28**
5.5	**Prima messa in funzione dell'affilatrice**	**29**

6. Messa in funzione 30

7. Funzionamento 31

7.1	**Principi generali della tecnica di affilatura**	**31**
7.2	**Accendere l'affilatrice**	**32**
7.3	**Braccio girevole HV 207 (opzionale S 200 S | S 200 T)**	**32**
7.4	**Dispositivo di affilatura a nastro HV 261 (opzionale, tutte le versioni)**	**33**
7.5	**Braccio di affilatura universale HV 203 (opzionale S 200 S | S 200 T)**	**34**
7.6	**Dispositivo universale di affilatura a nastro HV 262 (opzionale, tutte le versioni)**	**35**
7.7	**Sbavatura e lucidatura di coltelli da cutter con la spazzola lamellare**	**36**
7.8	**Affilare i coltelli manuali sul nastro abrasivo a umido**	**37**
7.9	**Ravvivatura della mola (S 200 S | S 200 T)**	**38**
7.10	**Regolazione della protezione della mola (S 200 S | S 200 T)**	**39**
7.11	**Sostituzione della mola (S 200 S | S 200 T)**	**39**
7.12	**Sostituzione del nastro abrasivo a umido**	**40**

Indice dei contenuti

7.13 Regolazione dello scorrimento del nastro 41
7.14 Sostituzione della spazzola lamellare 42
7.15 Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-1 (opzionale S 200 S | S 200 T) 43
7.16 Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-2 (opzionale S 200 S | S 200 T) 44

8. Cura e manutenzione 45

8.1 Pulizia 45
8.1.1 Tabella dei detergenti e dei lubrificanti 45
8.2 Programma di manutenzione (funzionamento su un solo turno) 46

9. Smontaggio e smaltimento 47

9.1 Smontaggio 47
9.2 Smaltimento 47

10. Assistenza, ricambi e accessori 48

10.1 Indirizzo postale 48
10.2 Assistenza 48
10.3 Parti soggette a usura e ricambi 48
10.4 Accessori 49
10.4.1 Abrasivi utilizzati, ecc. 49

11. Appendice 50

11.1 Dichiarazione di conformità UE 50

1. Note importanti

1.1 Premessa alle istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso hanno lo scopo di facilitare la conoscenza dell'affilatrice universale a umido, di seguito denominata "affilatrice", e di consentirne l'utilizzo conforme alla destinazione d'uso.

Le istruzioni per l'uso contengono importanti indicazioni per utilizzare l'affilatrice in modo sicuro, corretto ed efficiente. La loro osservanza contribuisce a evitare pericoli, ridurre i costi di riparazione e i tempi di inattività, nonché ad aumentare l'affidabilità e la durata utile dell'affilatrice.

Le istruzioni per l'uso devono essere sempre disponibili presso il luogo di utilizzo dell'affilatrice.

Le istruzioni per l'uso devono essere lette e applicate da tutte le persone incaricate di eseguire lavori sull'affilatrice, ad esempio:

- trasporto, montaggio e messa in funzione
- utilizzo, inclusa la risoluzione delle anomalie durante il funzionamento
- manutenzione (manutenzione ordinaria e riparazione).

Oltre alle istruzioni per l'uso e alle norme vincolanti vigenti nel Paese di utilizzo e nel luogo d'impiego in materia di prevenzione degli infortuni, devono essere osservate anche le regole tecniche riconosciute per lavorare in modo sicuro e a regola d'arte.

1.2 Avvertenze e simboli nelle istruzioni per l'uso

I simboli/le designazioni seguenti sono utilizzati nelle istruzioni per l'uso e devono essere rispettati:



Il triangolo di pericolo con la parola di segnalazione "CAUTELA" è utilizzato come avvertimento di sicurezza sul lavoro per tutti i lavori che comportano un rischio per la vita e l'incolumità fisica.

In questi casi, il lavoro deve essere eseguito con particolare cautela e attenzione.

ATTENZIONE

"ATTENZIONE" contrassegna i punti da osservare con particolare attenzione per evitare danni o la distruzione dell'affilatrice o dell'ambiente circostante.

NOTA

"NOTA" si riferisce a suggerimenti applicativi e informazioni particolarmente utili.

1. Note importanti

1.3 Segnali di avvertimento e di obbligo e loro significato

1.3.1 Segnali di avvertimento e di obbligo sulla / nell'affilatrice

Segnali di avvertimento e di obbligo sulla/nell'affilatrice:



CAUTELA! TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA (cartello di avvertimento sull'alloggiamento dell'interruttore)

L'affilatrice, una volta collegata all'alimentazione elettrica, è sotto tensione pericolosa per la vita.

Le parti dell'apparecchiatura sotto tensione possono essere aperte esclusivamente da personale specializzato autorizzato.

Prima di eseguire lavori di cura, manutenzione o riparazione, l'affilatrice deve essere scollegata dalla rete elettrica.



CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI CAUSATE DA PARTICELLE ABRASIVE (segnale di obbligo sul lato frontale della macchina)

Durante l'affilatura, la lucidatura, la sbavatura e la ravvivatura si generano particelle abrasive che possono entrare negli occhi.

Durante queste operazioni è necessario indossare una protezione per gli occhi.

1.3.2 Segnali di avvertimento e obbligo generali

Devono essere osservati i seguenti segnali di obbligo generali:



CAUTELA! RISCHIO DI LESIONI CAUSATE DAL COLTELLO

Durante i lavori con l'affilatrice vengono affilati coltelli che, a causa della loro affilatura, possono provocare gravi ferite da taglio.

Durante il montaggio e lo smontaggio dei coltelli devono essere indossati guanti protettivi.

Prestare attenzione durante il trasporto dei coltelli. Utilizzare i dispositivi di protezione del produttore del coltello. Indossare guanti protettivi e scarpe antinfortunistiche.

1. Note importanti

1.4 Targhetta identificativa e numero di macchina

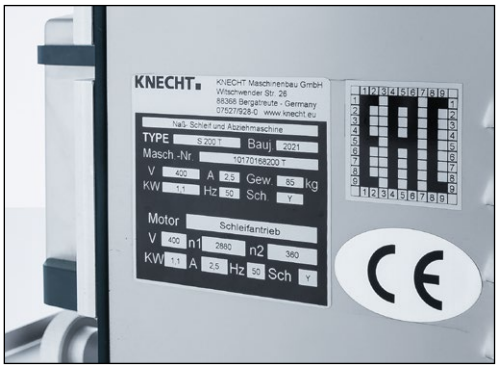


Figura 1-1 Targhetta identificativa

La targhetta identificativa (1-1) si trova sul pannello posteriore della macchina.



Figura 1-2 Numero della macchina

Il numero della macchina (1-2) si trova sulla targhetta identificativa (1-1) e sul pannello laterale sinistro sotto la spazzola lamellare.

1.5 Numeri di figure e di posizioni nelle istruzioni per l'uso

Se il testo si riferisce a un componente della macchina che è mostrato in un'immagine, questo è contrassegnato con il numero della figura e di posizione indicati tra parentesi.

Esempio: (6-2/1) significa figura n° 6-2, posizione 1.

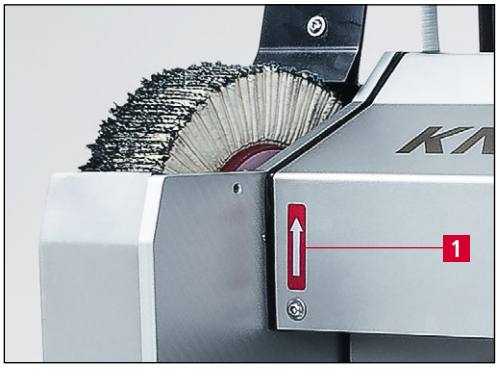


Figura 6-2 *Controllare il senso di rotazione*

Controllare il senso di rotazione della spazzola lamellare.

La freccia direzionale (6-2/1) indica il senso di rotazione del nastro abrasivo a umido e della spazzola lamellare.

Se la spazzola lamellare ruota nel senso corretto, anche il senso di rotazione della mola e del nastro abrasivo a umido è corretto.

Se il senso di rotazione della spazzola lamellare non è corretto, fare invertire la fase da un elettricista qualificato.

2. Sicurezza

2.1 Istruzioni di base per la sicurezza

2.1.1 Rispettare le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso

Il prerequisito fondamentale per un utilizzo sicuro e un funzionamento privo di anomalie di questa affilatrice è la conoscenza delle istruzioni di sicurezza fondamentali e delle norme di sicurezza.

- Queste istruzioni per l'uso contengono importanti indicazioni per utilizzare l'affilatrice in modo sicuro.
- Queste istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza, devono essere osservate da tutte le persone che lavorano sull'affilatrice.
- Inoltre, devono essere osservate le norme e i regolamenti per la prevenzione degli infortuni applicabili al luogo di utilizzo.

2.1.2 Obbligo dell'operatore

L'operatore si impegna a consentire i lavori sull'affilatrice esclusivamente a persone che

- abbiano familiarità con le norme fondamentali in materia di sicurezza sul lavoro e prevenzione degli infortuni e siano state istruite sull'utilizzo dell'affilatrice,
- abbiano letto e compreso le istruzioni per l'uso, in particolare il Capitolo "Sicurezza" e le avvertenze, e lo abbiano confermato con la loro firma.

Il rispetto delle norme di sicurezza da parte del personale viene verificato a intervalli regolari.

2.1.3 Obbligo del personale

Tutte le persone incaricate di eseguire lavori sull'affilatrice si impegnano, prima di iniziare il lavoro, a:

- osservare le disposizioni fondamentali in materia di sicurezza sul lavoro e prevenzione degli infortuni
- leggere le istruzioni per l'uso, in particolare il Capitolo "Sicurezza" e le avvertenze, e a confermare con la propria firma di averle comprese.

2.1.4 Pericoli nella manipolazione dell'affilatrice

L'affilatrice è costruita secondo lo stato più recente della tecnica e le norme di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo utilizzo, possono insorgere pericoli per l'incolumità e la vita dell'operatore o di terzi, nonché danni all'affilatrice o ad altri beni materiali.

2. Sicurezza

L'affilatrice deve essere utilizzata esclusivamente

• per l'uso previsto e

• in perfette condizioni di sicurezza.

Qualsiasi guasto che possa compromettere la sicurezza deve essere eliminato immediatamente.

2.1.5 Guasti

Se sull'affilatrice si verificano anomalie rilevanti per la sicurezza oppure se il comportamento di lavorazione lascia supporre la presenza di tali anomalie, l'affilatrice deve essere immediatamente arrestata e mantenuta fuori servizio finché l'anomalia non viene individuata ed eliminata.

Fare riparare i guasti solo da personale specializzato autorizzato.

2.2 Uso previsto

L'affilatrice può essere utilizzata universalmente per tutti i comuni coltelli da cutter, nonché per coltelli circolari, coltelli manuali e altri utensili da taglio.

Ad eccezione dei coltelli manuali (ad es. coltelli da disosso), tutti gli utensili da taglio devono essere fissati sulle apposite piastre di affilatura. Occorre innanzitutto verificare che la piastra di affilatura sia adatta al coltello da affilare. Solo successivamente è consentito affilare il coltello.

Qualsiasi utilizzo diverso o che esuli da quanto sopra indicato è considerato non conforme alla destinazione d'uso. La società KNECHT Maschinenbau GmbH declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da tale utilizzo. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.

L'uso conforme alla destinazione d'uso comprende anche l'osservanza di tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.

ATTENZIONE

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso dell'affilatrice si verifica, ad esempio, nei seguenti casi:

- **utensili da taglio che non possono essere guidati manualmente vengono affilati senza piastra di affilatura,**
- **i dispositivi non sono fissati correttamente,**
- **sul nastro abrasivo a umido o sulla spazzola lamellare i coltelli vengono affilati / lucidati contro il filo di taglio.**

2. Sicurezza

2.3 Garanzia e responsabilità

Le richieste di garanzia e di responsabilità per lesioni personali e danni materiali sono escluse se sono attribuibili a una o più delle seguenti cause:

- utilizzo dell'affilatrice non conforme alla destinazione d'uso,
- trasporto, messa in funzione, utilizzo e manutenzione dell'affilatrice non corretti,
- utilizzo dell'affilatrice con dispositivi di sicurezza difettosi oppure con dispositivi di sicurezza e protezione non montati correttamente o non funzionanti,
- mancata osservanza delle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso riguardanti trasporto, messa in funzione, utilizzo, manutenzione e riparazione dell'affilatrice,
- modifiche strutturali apportate arbitrariamente all'affilatrice,
- modifica arbitraria, ad esempio, delle condizioni di azionamento (potenza e numero di giri) e
- controllo insufficiente delle parti della macchina soggette a usura nonché
- utilizzo di parti di ricambio e soggette a usura non autorizzate.

Utilizzare solo parti di ricambio e soggette a usura originali. Nel caso di parti di provenienza esterna, non c'è garanzia che siano state progettate e realizzate per resistere alle sollecitazioni e garantire la sicurezza.

2.4 Norme di sicurezza

2.4.1 Misure organizzative

Tutti i dispositivi di sicurezza esistenti devono essere controllati regolarmente.

Devono essere rispettati gli intervalli prescritti o specificati nelle istruzioni per l'uso per i lavori di manutenzione ricorrenti!

2.4.2 Dispositivi di protezione

Prima di ogni messa in funzione e di ogni utilizzo dell'affilatrice, tutti i dispositivi di protezione devono essere montati correttamente e perfettamente funzionanti.

I dispositivi di protezione possono essere rimossi solo dopo l'arresto dell'affilatrice e dopo averla messa in sicurezza contro la riaccensione accidentale.

Dopo ogni intervento tecnico, ad es. dopo una riparazione, i dispositivi di protezione devono essere montati dall'operatore in conformità alle normative.

2. Sicurezza

2.4.3 Misure di sicurezza informali

Le istruzioni per l'uso devono essere conservate costantemente presso il luogo di utilizzo dell'affilatrice. A integrazione delle istruzioni per l'uso, devono essere messe a disposizione e osservate le norme generali e locali vigenti in materia di prevenzione degli infortuni.

Tutte le indicazioni di sicurezza e di pericolo presenti sull'affilatrice devono essere complete e perfettamente leggibili.

2.4.4 Selezione del personale, qualifiche del personale

Solo personale formato e istruito è autorizzato a lavorare sull'affilatrice. Rispettare l'età minima consentita dalla legge!

Le responsabilità del personale per la messa in servizio, il funzionamento, la manutenzione e la riparazione devono essere chiaramente definite.

Il personale che si trova in fase di formazione, istruzione, addestramento o apprendimento può lavorare sull'affilatrice solo sotto la costante supervisione di una persona esperta!

2.4.5 Controllo macchina

Solo il personale formato e istruito può accendere e utilizzare la macchina.

2.4.6 Misure di sicurezza nel funzionamento normale

Astenersi dal lavorare in qualsiasi modo che possa mettere a rischio la sicurezza. Utilizzare l'affilatrice solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono presenti e perfettamente funzionanti.

Almeno una volta per turno (o una volta al giorno) controllare l'affilatrice per verificare l'assenza di danni visibili esternamente e il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

Segnalare immediatamente all'ufficio o alla persona responsabile eventuali modifiche riscontrate (incluse anomalie del comportamento operativo). Se necessario, arrestare immediatamente l'affilatrice e metterla in sicurezza.

Prima di accendere l'affilatrice, assicurarsi che nessuno possa essere messo in pericolo dall'avvio della macchina.

In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'affilatrice e metterla in sicurezza. Fare riparare immediatamente i guasti.

2.4.7 Pericoli dovuti all'energia elettrica

Gli interventi sugli impianti o sulle apparecchiature elettriche devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista qualificato, in conformità alle norme elettriche.

Difetti come cavi danneggiati, collegamenti di cavi ecc. devono essere eliminati immediatamente da uno specialista autorizzato.

2.4.8 Punti di pericolo speciali

Nell'area della mola, del nastro abrasivo a umido e della spazzola lamellare, sussiste il rischio di schiacciamento e di trascinamento per es. di indumenti, dita e capelli. È necessario indossare dispositivi di protezione individuale adeguati.

2.4.9 Manutenzione (assistenza, riparazione) e risoluzione dei problemi

Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti puntualmente da personale qualificato. Informare il personale operativo prima di iniziare i lavori di riparazione. Deve essere nominato il supervisore responsabile.

Per tutti i lavori di manutenzione scollegare l'affilatrice dall'alimentazione elettrica e proteggerla contro la riaccensione accidentale.

Estrarre la spina di alimentazione. Se necessario, mettere in sicurezza l'area di riparazione.

Dopo aver completato i lavori di manutenzione e aver eliminato i guasti, montare tutti i dispositivi di sicurezza e verificarne il corretto funzionamento.

2.4.10 Modifiche strutturali all'affilatrice

Non apportare modifiche, ampliamenti o trasformazioni all'affilatrice senza l'autorizzazione del produttore. Ciò vale anche per l'installazione e la regolazione dei dispositivi di sicurezza.

Tutte le misure di conversione richiedono la conferma scritta da parte di KNECHT Maschinenbau GmbH.

Sostituire immediatamente le parti della macchina che non sono in perfette condizioni.

Utilizzare solo parti di ricambio e soggette a usura originali. Nel caso di parti di provenienza esterna, non c'è garanzia che siano state progettate e realizzate per resistere alle sollecitazioni e garantire la sicurezza.

2.4.11 Pulizia dell'affilatrice

Maneggiare i detergenti e i materiali utilizzati in modo corretto e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.

Assicurare uno smaltimento sicuro ed ecologico delle parti usurate e di ricambio.

2.4.12 Oli e grassi

Osservare le norme di sicurezza applicabili al prodotto durante la manipolazione di oli e grassi. Seguire le normative speciali per il settore alimentare.

2.4.13 Spostamento dell’affilatrice

Scollegare l’affilatrice da qualsiasi alimentazione esterna, anche in caso di spostamenti minimi della sua posizione. Prima di riavviare l’affilatrice, collegarla correttamente all'alimentazione elettrica.

Per i lavori di carico, utilizzare solo apparecchi di sollevamento e attrezzature per la movimentazione dei carichi con una capacità di carico sufficiente. Nominare un istruttore autorizzato per il processo di sollevamento.

Nell'area di carico e allestimento non possono essere presenti persone diverse da quelle destinate a queste operazioni.

Sollevare l’affilatrice con mezzi di sollevamento adeguati esclusivamente secondo quanto indicato nelle istruzioni per l’uso. Utilizzare esclusivamente un mezzo di trasporto idoneo con una capacità di carico sufficiente. Fissare il carico in modo sicuro. Utilizzare punti di aggancio idonei.

Per la rimessa in funzione, procedere esclusivamente secondo quanto indicato nelle istruzioni per l’uso.

3. Descrizione

3.1 Uso previsto

Con l'affilatrice universale a umido S 200 è possibile affilare, sbavare e lucidare tutti i comuni coltelli da cutter, nonché coltelli circolari, coltelli manuali e altri utensili da taglio.

3.2 Dati tecnici

3.2.1 Aspetti generali

Alimentazione*	3x 400 V
Frequenza di rete*	50 Hz
Potenza*	1,15 kW
Potenza assorbita*	1,61 kW
Corrente assorbita*	2,79 A
Fusibile di protezione a monte	16 A
Rumorosità operativa (livello di pressione sonora delle emissioni ponderato A misurato sul posto di lavoro LpA)**	circa 78 dB(A)
Velocità di rotazione nastro abrasivo a umido/spazzola lamellare	1700 1/min
Velocità di rotazione mola (opzionale)	420 1/min

*) Questi valori possono variare in funzione dell'alimentazione elettrica.

**) Valore di emissione sonora a doppio numero secondo EN ISO 4871. Valore di emissione sonora secondo EN ISO 11201 (incertezza di misura KpA = 3 dB(A)). Per la prova è stato affilato un coltello da cutter K 24 della società KNECHT Maschinenbau GmbH.

3.2.2 S 200 S | S 200 BS (versione con basamento)

Altezza (versione con mola)	circa 1300 mm
Larghezza	circa 900 mm
Profondità	circa 1100 mm
Ingombro (l x P)	circa 1500 x 1500 mm
Peso	max. 160 kg

3. Descrizione

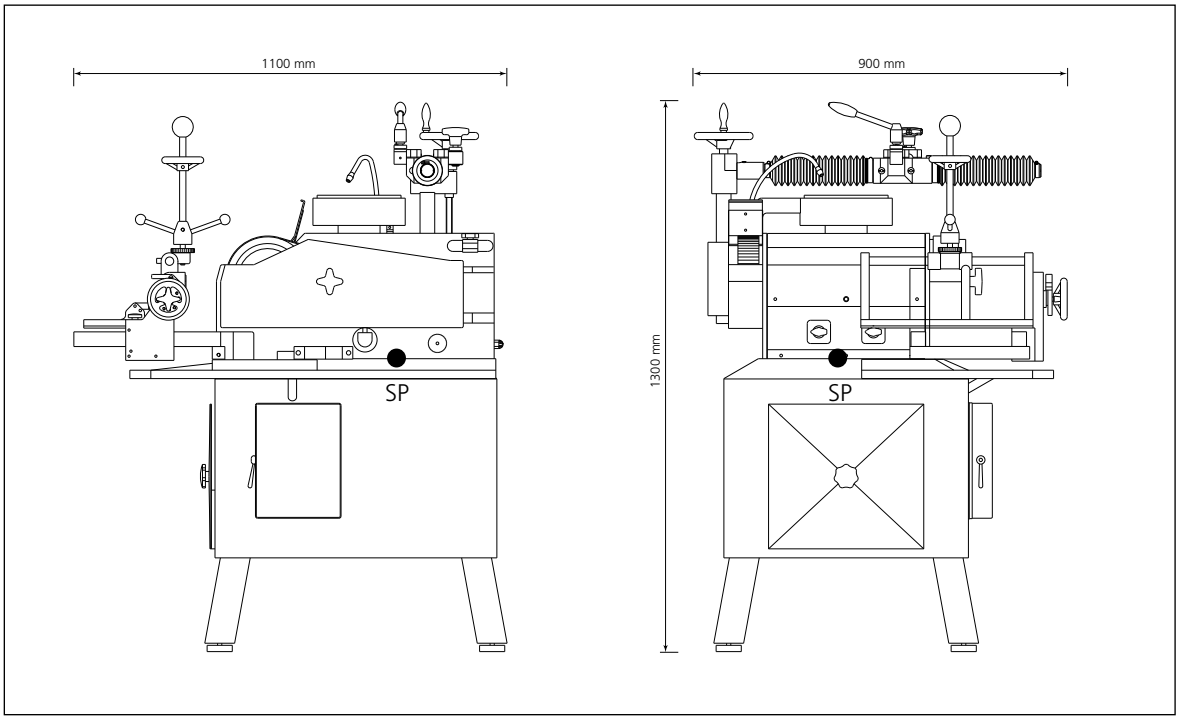


Figura 3-1 Dimensioni in mm (S 200 S versione con basamento)

3.2.3 S 200 T | S 200 BT (versione da tavolo)

Altezza (versione con mola) _____ circa 600 mm

Larghezza _____ circa 900 mm

Profondità _____ circa 1000 mm

Ingombro (l x P) _____ circa 1500 x 1500 mm

Peso _____ max. 104 kg

3. Descrizione

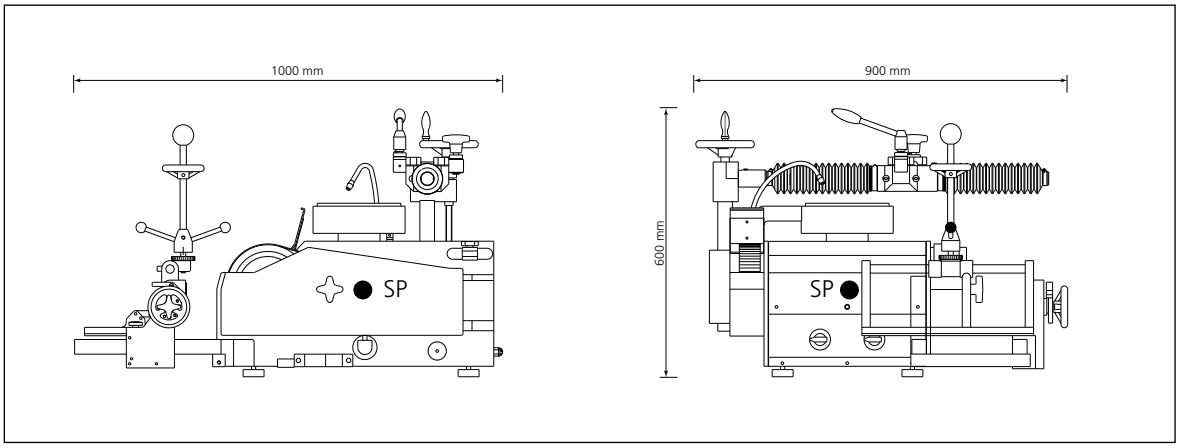


Figura 3-2 Dimensioni in mm (S 200 T versione da tavolo)

3.3 Descrizione del funzionamento

Con l'affilatrice universale a umido è possibile affilare, sbavare e lucidare coltelli lineari, falciformi e circolari.

Tutti i coltelli, ad eccezione dei coltelli manuali, devono essere fissati sulle piastre di affilatura e affilati mediante dispositivi sulla mola e sul nastro abrasivo a umido.

L'angolo di affilatura sulla mola può essere regolato in modo continuo. L'angolo di affilatura sul nastro abrasivo a umido viene regolato mediante diversi dischi distanziatori.

Sulla spazzola lamellare è possibile sbavare e lucidare i coltelli senza dispositivi.

3. Descrizione

3.4 Descrizione dei componenti

L'affilatrice universale a umido è disponibile nelle seguenti versioni:

- S 200 S (versione con basamento e mola)
- S 200 BS (versione con basamento senza mola)
- S 200 T (versione da tavolo con mola)
- S 200 BT (versione da tavolo senza mola)

Inoltre, la società KNECHT Maschinenbau GmbH offre utili accessori opzionali che possono essere installati a richiesta. Questi dispositivi sono descritti nelle pagine seguenti.

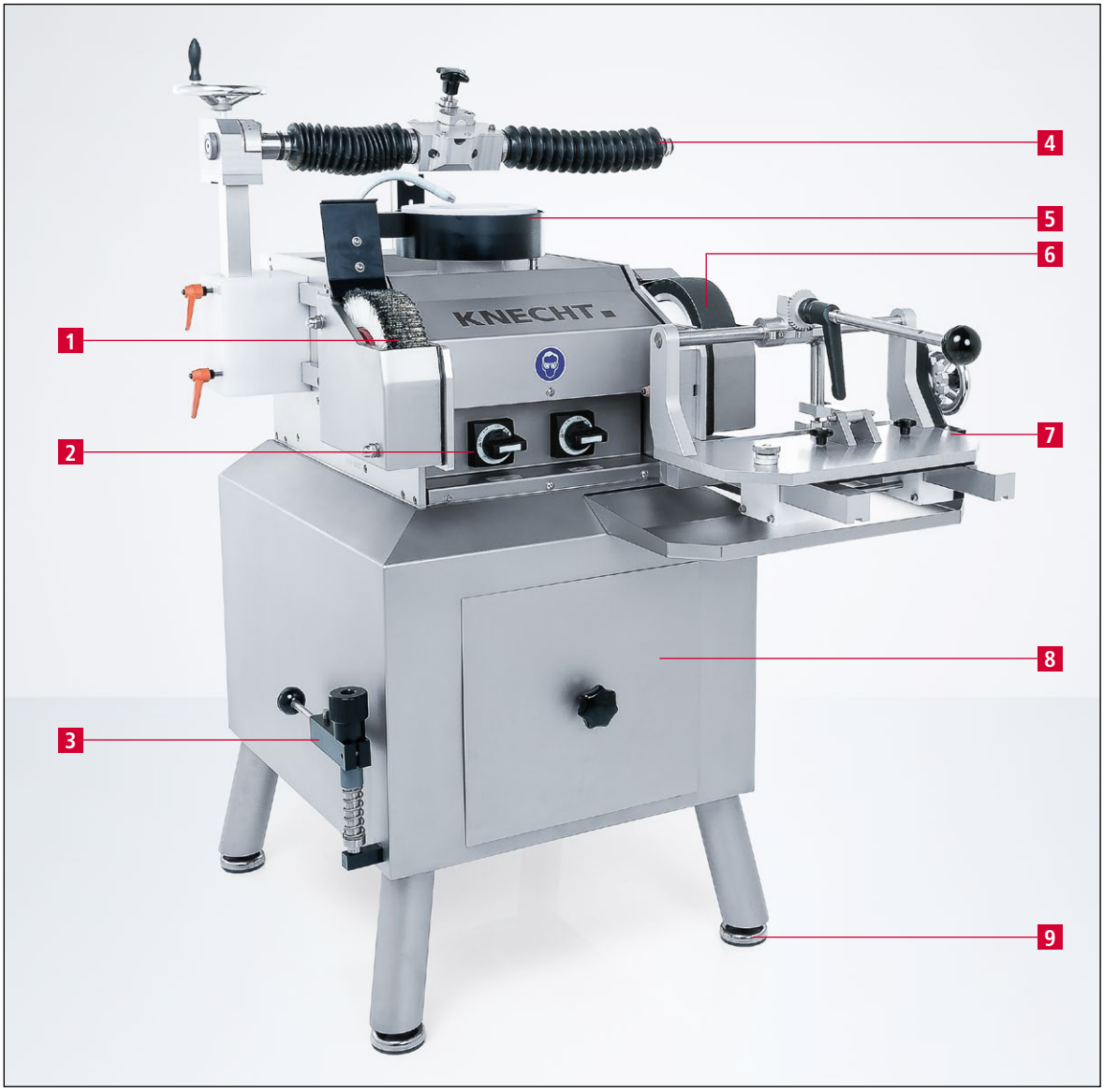


Figura 3-3 Vista generale dell'affilatrice (S 200 S versione con basamento | HV 203 | HV 262)

1 Spazzola lamellare
2 Pannello di controllo
3 Utensile di ravvivatura HV 201 per mola (Capitolo 3.4.9)
4 Braccio di affilatura universale HV 203 (Capitolo 3.4.4)

5 Mola
6 Nastro abrasivo a umido
7 Dispositivo universale di affilatura a nastro HV 262 (Capitolo 3.4.6)
8 Serbatoio dell'acqua (versione con basamento)
9 Piedini della macchina

3.4.1 Dosaggio del refrigerante per il nastro abrasivo a umido

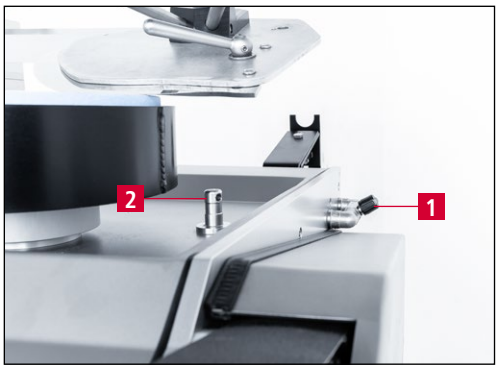


Figura 3-4 Dosaggio del refrigerante per il nastro abrasivo a umido

1 Dosaggio del refrigerante per il nastro abrasivo a umido
2 Supporto per utensile di ravvivatura HV 201

3.4.2 Pannello di controllo

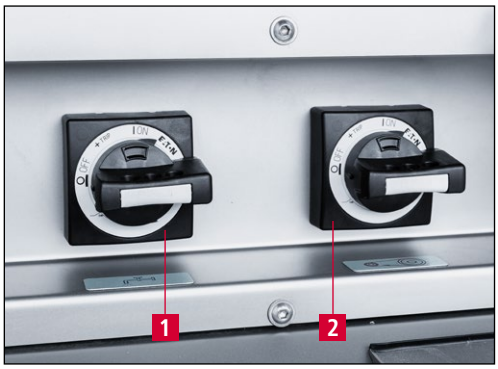


Figura 3-5 Pannello di controllo

1 Pompa del refrigerante ON/OFF
2 Motore di affilatura ON/OFF

3. Descrizione

3.4.3 Braccio girevole HV 207 (opzionale S 200 S | S 200 T)

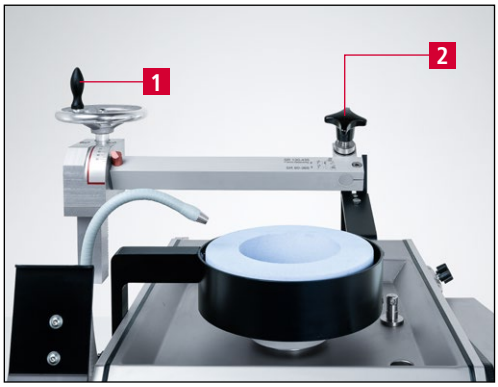


Figura 3-6 Braccio girevole HV 207

1 Volantino per la regolazione dell'angolo
2 Braccio girevole

3.4.4 Braccio di affilatura universale HV 203 (opzionale S 200 S | S 200 T)



Figura 3-7 Braccio di affilatura universale HV 203

1 Volantino per la regolazione dell'angolo
2 Piastra di affilatura SP 107
3 Leva di affilatura
4 Braccio di affilatura universale
5 Protezione della mola

3.4.5 Dispositivo di affilatura a nastro HV 261 (opzionale, tutte le versioni)

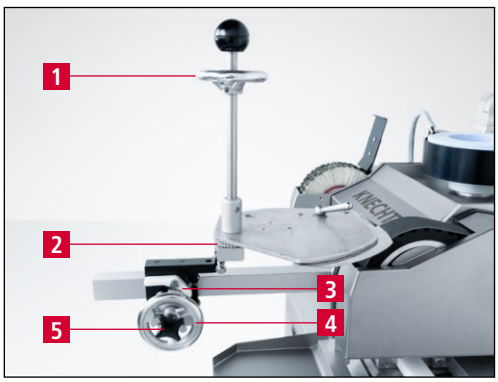


Figura 3-8 Dispositivo di affilatura a nastro HV 261

1 Leva di affilatura
2 Disco funzionale
3 Leva di arresto
4 Volantino per l'avanzamento del dispositivo (universale) di affilatura a nastro
5 Impugnatura a croce

3. Descrizione

3.4.6 Dispositivo universale di affilatura a nastro HV 262 (opzionale, tutte le versioni)

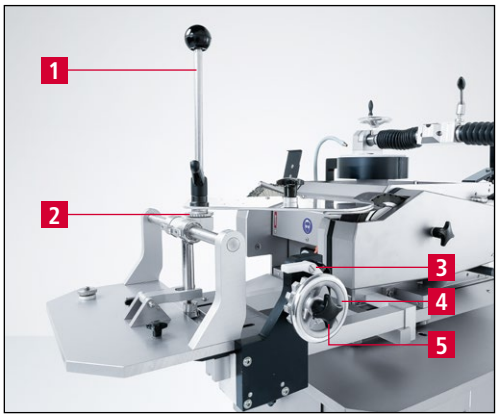


Figura 3-9 Dispositivo universale di affilatura a nastro HV 262

1 Leva di affilatura
2 Disco funzionale
3 Leva di arresto
4 Volantino per l'avanzamento del dispositivo (universale) di affilatura a nastro
5 Impugnatura a croce

3.4.7 Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-1 (opzionale S 200 S | S 200 T) per coltelli circolari Ø 80–250 mm

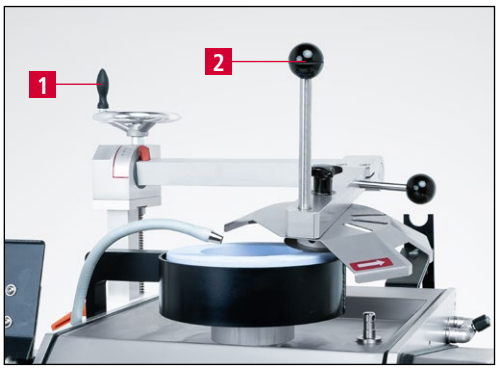


Figura 3-10 Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-1

1 Volantino per la regolazione dell'angolo
2 Supporto per coltelli circolari

3. Descrizione

3.4.8 Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-2 (opzionale S 200 S | S 200 T) per coltelli circolari Ø 250 – 470 mm

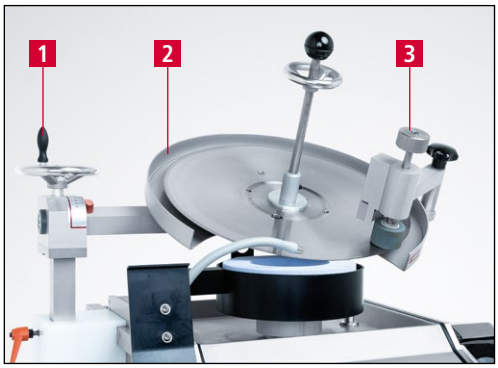


Figura 3-11 Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-2

1 Volantino per la regolazione dell'angolo
2 Protezione per coltelli
3 Dispositivo di sbavatura

3.4.9 Utensile di ravvivatura HV 201 (S 200 S | S 200 T)

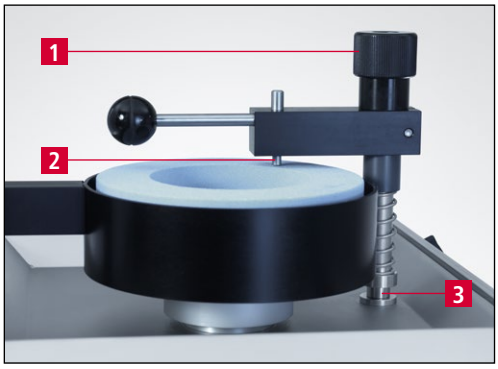


Figura 3-12 Utensile di ravvivatura HV 201

1 Dado di regolazione
2 Diamante di ravvivatura
3 Supporto per utensile di ravvivatura HV 201

3.4.10 Sistema di raffreddamento (S 200 S | S 200 BS)

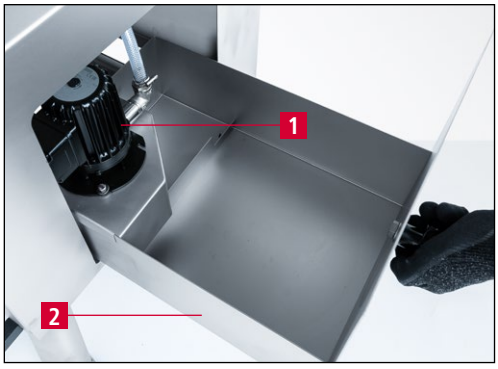


Figura 3-13 Sistema di raffreddamento

1 Pompa del refrigerante
2 Serbatoio dell'acqua

3. Descrizione

3.4.11 Sistema di raffreddamento esterno EP 205 (opzionale S 200 T | S 200 BT)

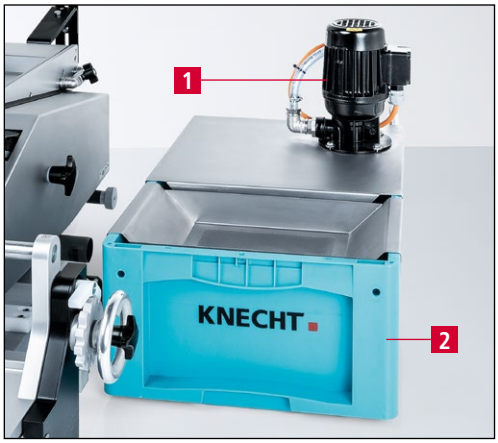


Figura 3-14 Sistema di raffreddamento esterno EP 205

1 Pompa del refrigerante
2 Serbatoio dell'acqua

3. Descrizione

3.5 Descrizione del funzionamento delle unità



Figura 3-15 Vista generale dell'affilatrice (S 200 S versione con basamento | HV 203 | HV 262)

1 Mola a tazza (S 200 S | S 200 T)
La mola a tazza consente una rapida asportazione di materiale. Con essa è possibile ripristinare senza problemi anche coltelli da cutter fortemente danneggiati. Con la mola a tazza si possono realizzare anche affilature a smusso, ad esempio su coltelli circolari. L'angolo di affilatura desiderato può essere regolato in modo continuo.

Dispositivi:
- Braccio girevole HV 207: per l'affilatura di coltelli da cutter falciformi
- Braccio di affilatura universale HV 203: per l'affilatura di coltelli da cutter lineari e falciformi
- Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-1: per l'affilatura di coltelli circolari Ø 80–250 mm
- Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-2: per l'affilatura di coltelli circolari Ø 250–470 mm
- Utensile di ravvivatura HV 201: per la ravvivatura della mola a tazza

2 Spazzola lamellare (tutte le versioni)
Per sbavare e lucidare coltelli da cutter lineari e falciformi, nonché coltelli manuali.

3 Nastro abrasivo a umido (tutte le versioni)
Consente di realizzare affilature a cuneo e convesse. I coltelli da cutter vengono affilati negli appositi dispositivi di serraggio. I coltelli manuali vengono affilati senza dispositivo.

Dispositivi:
- Dispositivo di affilatura a nastro HV 261: per l'affilatura di coltelli da cutter a forma di falce.

3. Descrizione

- Dispositivo universale di affilatura a nastro HV 262: per l'affilatura di coltelli da cutter a forma di falce e lineari.

4. Trasporto



Per il trasporto devono essere osservate le norme locali vigenti in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni.

Trasportare l'affilatrice esclusivamente con i piedini della macchina rivolti verso il basso.

4.1 Mezzi di trasporto

Per trasportare l'affilatrice, utilizzare solo mezzi di trasporto adeguatamente dimensionati.

Quando si utilizza un carrello elevatore o un transpallet, inserire le forche sotto l'affilatrice.

Durante il trasporto prestare attenzione al baricentro della macchina. Nelle Figure 3-1 e 3-2 è indicato il baricentro (SP).

4.2 Danni da trasporto

Se, durante l'accettazione della consegna, viene rilevato un danno, informare immediatamente KNECHT Maschinenbau GmbH e lo spedizioniere. Se necessario, deve essere consultato immediatamente un esperto indipendente.

Rimuovere l'imballaggio e le cinghie di fissaggio. Rimuovere le cinghie di fissaggio dall'affilatrice. Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.

4.3 Trasporto in un altro luogo di installazione

Per il trasporto in un altro luogo di installazione, assicurarsi che vengano rispettati i requisiti di spazio (vedere Capitolo 3.2).

Nel nuovo luogo di installazione deve essere disponibile un collegamento elettrico conforme alle normative. L'affilatrice deve essere posizionata in modo stabile e sicuro.



Le installazioni sull'impianto elettrico possono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato autorizzato. Osservare le norme locali vigenti in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni.

5. Montaggio

5.1 Selezione di personale specializzato



Si raccomanda di fare eseguire i lavori di montaggio sull'affilatrice da personale KNECHT qualificato.

Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivanti da un montaggio non corretto.

5.2 Luogo di installazione

Nella scelta del luogo di installazione, tenere conto dello spazio necessario per i lavori di montaggio, manutenzione e riparazione sull'affilatrice (vedere Capitolo 3.2).

5.3 Collegamenti di alimentazione

L'affilatrice viene fornita pronta per il collegamento con il relativo cavo di alimentazione.



Verificare il corretto collegamento dell'alimentazione elettrica.

5.4 Impostazioni

I vari componenti e l'impianto elettrico vengono impostati presso la società KNECHT Maschinenbau GmbH prima della consegna.

ATTENZIONE

Modifiche arbitrarie dei valori impostati non sono consentite e possono causare danni all'affilatrice.

5. Montaggio

5.5 Prima messa in funzione dell’affilatrice

Posizionare l’affilatrice nel luogo di installazione su una superficie piana.

Compensare eventuali irregolarità del pavimento ruotando i piedini regolabili della macchina (3-3/9) con una chiave a forchetta 19 mm. Allineare la macchina con l’ausilio di una livella ad acqua.

Far installare l’alimentazione elettrica da un elettricista qualificato.

Prima della messa in funzione, montare completamente e verificare i dispositivi di protezione.



CAUTELA

Prima della messa in funzione, far verificare da personale specializzato autorizzato l’efficacia di tutti i dispositivi di protezione.

6. Messa in funzione

CAUTELA

Tutti gli interventi devono essere eseguiti esclusivamente da personale autorizzato e qualificato.

Devono essere osservate le norme locali vigenti in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni.

Quando l'affilatrice è in funzione, sussiste il pericolo di trascinamento di mani, capelli e indumenti.

Sono possibili gravi lesioni. È necessario indossare dispositivi di protezione individuale.

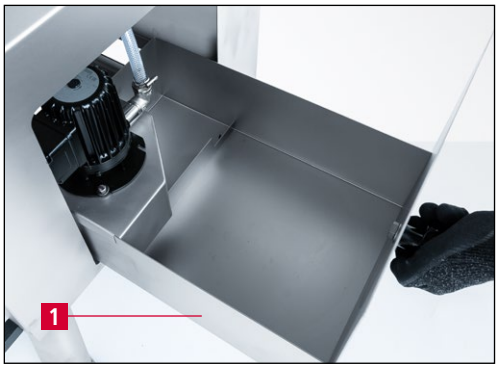


Figura 6-1 Riempire il serbatoio dell'acqua

Riempire il serbatoio dell'acqua (6-1/1) con circa 15 litri di acqua.

Collegare la spina alla presa disponibile in loco (3x 400 V, 16 A).

Portare l'interruttore "Motore di affilatura" (3-5/2) in posizione "ON". La mola, il nastro abrasivo a umido e la spazzola lamellare ruotano.

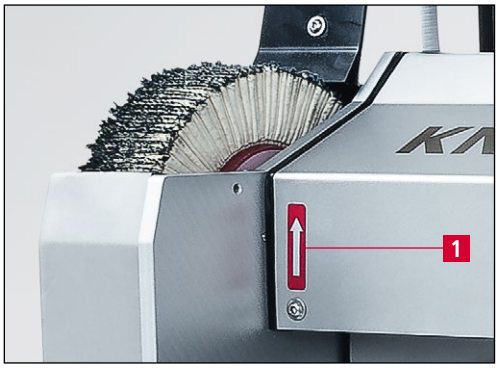


Figura 6-2 Controllare il senso di rotazione

Controllare il senso di rotazione della spazzola lamellare.

La freccia direzionale (6-2/1) indica il senso di rotazione del nastro abrasivo a umido e della spazzola lamellare.

Se la spazzola lamellare ruota nel senso corretto, anche il senso di rotazione della mola e del nastro abrasivo a umido è corretto.

Se il senso di rotazione della spazzola lamellare non è corretto, fare invertire la fase da un elettricista qualificato.

ATTENZIONE

Se il senso di rotazione è errato, la mola, la spazzola lamellare e il disco di contatto possono allentarsi.

7. Funzionamento

7.1 Principi generali della tecnica di affilatura

Per riaffilare un tagliente diventato smussato, è necessario asportare metallo dal coltello.

A tale scopo, il coltello viene affilato fino al filo di taglio finché non si forma una piccola bava.

La bava viene rimossa delicatamente con la spazzola lamellare esercitando una pressione moderata. A tale scopo, il coltello viene fatto passare alternativamente sulla spazzola lamellare dal manico fino alla punta, una volta verso sinistra e una volta verso destra (sinistra – destra – sinistra – destra ecc.). Ripetere l'operazione circa 6 – 10 volte, finché il tagliente non risulta privo di bava e liscio.

Poiché un tagliente non è definito solo dalla sua affilatura, ma anche dalla sua durata utile, l'angolo del tagliente rappresenta un ulteriore importante indicatore delle prestazioni.

Quanto più piccolo è l'angolo del tagliente, tanto maggiore sarà teoricamente la durata utile. Nella pratica, tuttavia, un angolo del tagliente troppo piccolo comporta la scheggiatura del filo di taglio, che quindi perde la sua affilatura.

Per questo motivo, gli angoli del tagliente sono compresi tra 25° e 35°. Con angoli del tagliente inferiori a 15°, il tagliente diventa talmente instabile da piegarsi alla minima resistenza.

Con un angolo del tagliente superiore a 40°, il tagliente è sì stabile, ma perde molto rapidamente la sua affilatura.

Un ulteriore criterio che definisce le proprietà di un tagliente è il profilo di affilatura.

Esistono tre diversi tipi di affilatura:



Affilatura convessa | Affilatura a cuneo | Affilatura concava

Le affilature convesse si trovano prevalentemente su coltelli per cutter e coltelli manuali, mentre le affilature a cuneo e concave soprattutto su coltelli circolari.

In linea generale, vale quanto segue: devono essere rispettati i profili e gli angoli del tagliente prescritti dal produttore.

7. Funzionamento

7.2 Accendere l’affilatrice

Portare successivamente l’interruttore della pompa del refrigerante (3-5/1) e del motore di affilatura (3-5/2) dalla posizione “OFF” alla posizione “ON”.

La mola, il nastro abrasivo a umido e la spazzola lamellare ruotano.

7.3 Braccio girevole HV 207 (opzionale S 200 S | S 200 T)



Durante la manipolazione dei coltelli da cutter sono possibili gravi lesioni da taglio. Trasportare i coltelli da cutter esclusivamente con gli appositi dispositivi di trasporto.

Indossare guanti protettivi antitaglio e scarpe di sicurezza.

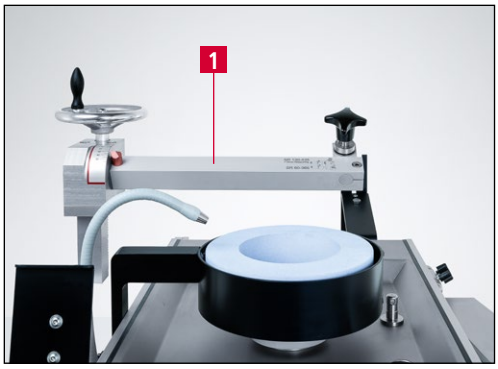


Figura 7-1 Braccio girevole HV 207

Per l’affilatura di coltelli da cutter a forma di falce, sulla macchina è montato il braccio girevole HV 207 (7-1/1), sul quale viene serrata la piastra di affilatura con il coltello.

Il braccio girevole consente, con un utilizzo semplice e uno sforzo minimo, un’affilatura precisa dell’angolo.

Le coltelli da cutter vengono qui preaffilate e, se necessario, sottoposte ad affilatura di riparazione.

NOTA

Per ulteriori informazioni consultare la documentazione tecnica del braccio girevole HV 207.

7. Funzionamento

7.4 Dispositivo di affilatura a nastro HV 261 (opzionale, tutte le versioni)

CAUTELA

Durante la manipolazione dei coltelli da cutter sono possibili gravi lesioni da taglio. Trasportare i coltelli da cutter esclusivamente con gli appositi dispositivi di trasporto.

Indossare guanti protettivi antitaglio e scarpe di sicurezza.

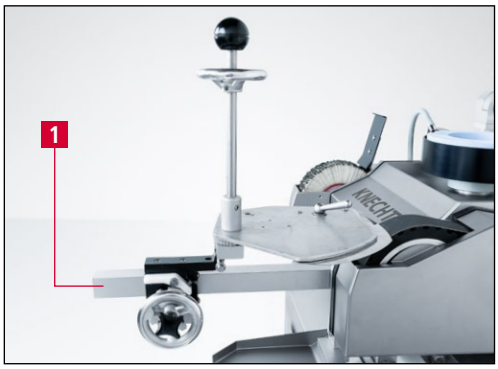


Figura 7-2 Dispositivo di affilatura a nastro HV 261

Per l'affilatura di coltelli da cutter a forma di falce, sulla macchina è montato il dispositivo di affilatura a nastro HV 261 (7-2/1), sul quale viene serrata la piastra di affilatura con il coltello.

Il dispositivo di affilatura a nastro consente, con un utilizzo semplice e uno sforzo minimo, un'affilatura precisa dell'angolo. Qui vengono affilate coltelli da cutter normalmente usurate.

Le coltelli da cutter preaffilate sulla mola ricevono qui l'affilatura finale.

NOTA

Per ulteriori informazioni consultare la documentazione tecnica del dispositivo di affilatura a nastro HV 261.

7. Funzionamento

7.5 Braccio di affilatura universale HV 203 (opzionale S 200 S | S 200 T)

CAUTELA

Durante la manipolazione dei coltelli da cutter sono possibili gravi lesioni da taglio. Trasportare i coltelli da cutter esclusivamente con gli appositi dispositivi di trasporto.

Indossare guanti protettivi antitaglio e scarpe di sicurezza.

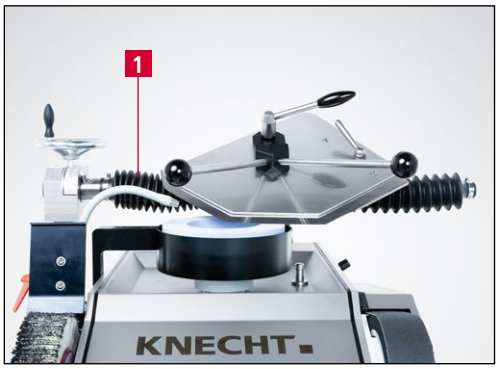


Figura 7-3 Braccio di affilatura universale HV 203

Per l'affilatura di coltelli da cutter lineari e a forma di falce, sulla macchina è montato il braccio di affilatura universale HV 203 (7-3/1), sul quale viene serrata la piastra di affilatura con il coltello.

Il braccio di affilatura universale consente, con un utilizzo semplice e uno sforzo minimo, un'affilatura precisa dell'angolo.

Le coltelli da cutter vengono qui preaffilate e, se necessario, sottoposte ad affilatura di riparazione.

NOTA

Per ulteriori informazioni consultare la documentazione tecnica del braccio di affilatura universale HV 203.

7. Funzionamento

7.6 Dispositivo universale di affilatura a nastro HV 262 (opzionale, tutte le versioni)



CAUTELA

Durante la manipolazione dei coltelli da cutter sono possibili gravi lesioni da taglio. Trasportare i coltelli da cutter esclusivamente con gli appositi dispositivi di trasporto.

Indossare guanti protettivi antitaglio e scarpe di sicurezza.

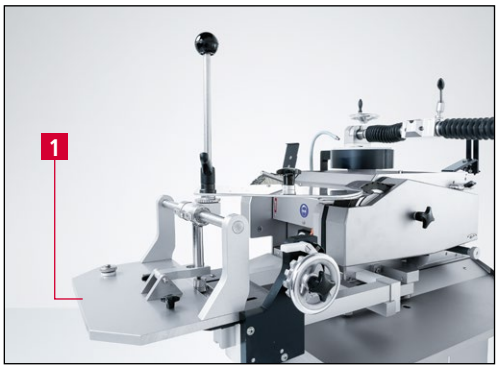


Figura 7-4 Dispositivo universale di affilatura a nastro HV 262

Per l'affilatura di coltelli da cutter lineari e a forma di falce, sulla macchina è montato il dispositivo universale di affilatura a nastro HV 262 (7-4/1), sul quale viene serrata la piastra di affilatura con il coltello.

Il dispositivo universale di affilatura a nastro consente, con un utilizzo semplice e uno sforzo minimo, un'affilatura precisa dell'angolo. Qui vengono affilate coltelli da cutter normalmente usurate.

Le coltelli da cutter preaffilate sulla mola ricevono qui l'affilatura finale.

NOTA

Per ulteriori informazioni consultare la documentazione tecnica del dispositivo universale di affilatura a nastro HV 262.

7. Funzionamento

7.7 Sbavatura e lucidatura di coltelli da cutter con la spazzola lamellare

CAUTELA

Con l'affilatrice accesa sussiste il pericolo di trascinamento per mani, capelli e indumenti.

Non tenere mai il tagliente contro il senso di rotazione della spazzola lamellare. Sono possibili gravi lesioni.

Durante la sbavatura e la lucidatura si generano particelle abrasive che possono entrare negli occhi. Indossare occhiali protettivi.



Figura 7-5 Applicazione della pasta lucidante

Sulla spazzola lamellare viene rimossa la bava formatasi sulla lama durante il processo di affilatura. La lama per cutter ottiene così la sua affilatura finale.

Prima della sbavatura/lucidatura, tenere brevemente la pasta lucidante (7-5/1) contro la spazzola lamellare in movimento (7-5/2).



Figura 7-6 Sbavatura e lucidatura di coltelli da cutter

Per la sbavatura e la lucidatura, rimuovere il coltello per cutter dal dispositivo di affilatura e guidarla lungo la spazzola lamellare (7-6/1) mantenendola con un'inclinazione accentuata.

Lucidare alternativamente il lato superiore e il lato inferiore della lama finché la bava non viene completamente rimossa.

7. Funzionamento

7.8 Affilare i coltelli manuali sul nastro abrasivo a umido

CAUTELA

Con l'affilatrice accesa sussiste il pericolo di trascinamento per mani, capelli e indumenti.

Non tenere mai il tagliente contro il senso di scorrimento del nastro abrasivo a umido. Sono possibili gravi lesioni.

Durante l'affilatura, la sbavatura e la lucidatura si generano particelle abrasive che possono entrare negli occhi. Indossare occhiali protettivi.



Figura 7-7 Affilatura di coltelli manuali

Appoggiare il coltello manuale in piano sul nastro abrasivo a umido (7-7/1).

Il tagliente non deve essere orientato trasversalmente, bensì obliquamente rispetto al nastro abrasivo. Con la mano libera, premere il coltello sul nastro abrasivo. Quanto maggiore è la pressione, tanto più convessa sarà l'affilatura.

Passare alternativamente entrambi i lati del coltello manuale sul nastro abrasivo finché lungo l'intera lunghezza del tagliente non si sarà formata una piccola bava.



Figura 7-8 Sbavatura e lucidatura di coltelli manuali

Sulla spazzola lamellare (7-8/1) il coltello viene sbavato e lucidato. Il coltello manuale ottiene così la sua affilatura finale.

Per la sbavatura/lucidatura, appoggiare il coltello sulla spazzola lamellare (7-8/1) con un angolo di circa 30°. Il tagliente non deve essere orientato trasversalmente, bensì obliquamente rispetto alla spazzola lamellare.

La bava viene rimossa delicatamente esercitando una pressione moderata.

A tale scopo, il coltello viene fatto passare alternativamente sulla spazzola lamellare dal manico fino alla punta, una volta verso sinistra e una volta verso destra (sinistra – destra – sinistra – destra ecc.). Ripetere l'operazione circa 6 – 10 volte, finché il tagliente non risulta privo di bava e liscio.

NOTA

Il tagliente non deve essere orientato trasversalmente, bensì obliquamente rispetto alla spazzola lamellare.

7. Funzionamento

7.9 Ravvivatura della mola (S 200 S | S 200 T)

CAUTELA

Con l'affilatrice accesa sussiste il pericolo di trascinamento per mani, capelli e indumenti.

Durante la ravvivatura si generano particelle abrasive che possono entrare negli occhi. Indossare occhiali protettivi.



Figura 7-9 Utensile di ravvivatura HV 201

L'utensile di ravvivatura HV 201 (7-9/1) si trova in basso a sinistra sul basamento della macchina.

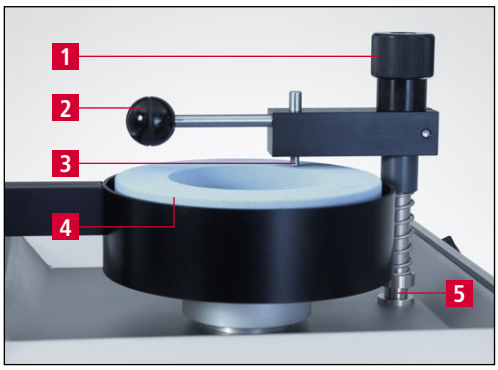


Figura 7-10 Ravvivatura della mola

Con esso è possibile ravvivare mole irregolari o usurate in modo non uniforme.

Per montare l'utensile di ravvivatura (7-9/1), inserirlo nel supporto (7-10/5) e fissarlo con la chiave a forchetta 10 mm fornita in dotazione. Con il dado di regolazione (7-10/1) è possibile regolarne l'altezza.

Accendere l'affilatrice (vedere capitolo 7.2) e ruotare il dado di regolazione (7-10/1) **in senso orario** finché il diamante di ravvivatura (7-10/3) non tocca la mola. Quindi spostare lentamente l'utensile di ravvivatura (7-10/2) sulla mola in rotazione (7-10/4).

Quando il diamante di ravvivatura (7-10/3) non asporta più materiale, ruotare il dado di regolazione (7-10/1) di un quarto di giro **in senso orario** e spostare l'utensile di ravvivatura sulla mola in rotazione. Ripetere l'operazione finché la mola non risulta piana.

Dopo la ravvivatura, arrotondare il bordo esterno della mola con la pietra di ravvivatura fornita in dotazione.

Infine rimuovere l'utensile di ravvivatura e regolare la protezione della mola (vedere Capitolo 7.10).

7. Funzionamento

7.10 Regolazione della protezione della mola (S 200 S | S 200 T)

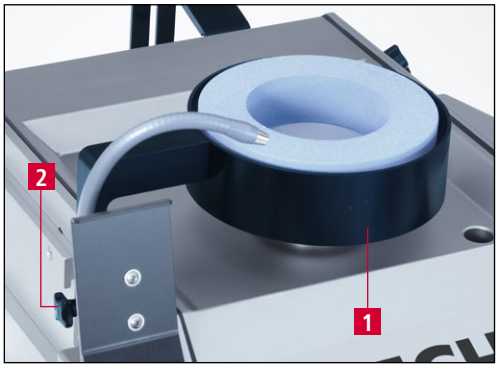


Figura 7-11 Regolazione della protezione della mola

Per regolare la protezione della mola (7-11/1), allentare l'impugnatura a croce (7-11/2) ruotandola **in senso antiorario**.

Quindi spostare la protezione della mola in modo che il bordo superiore della protezione si trovi circa 5 mm al di sotto del bordo della mola.

Infine serrare l'impugnatura a croce (7-11/2) ruotandola **in senso orario**.

7.11 Sostituzione della mola (S 200 S | S 200 T)

CAUTELA

Per tutti i lavori eseguiti sull'affilatrice devono essere osservate le norme locali vigenti in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni, nonché i Capitoli "Sicurezza" e "Indicazioni importanti" delle istruzioni per l'uso.

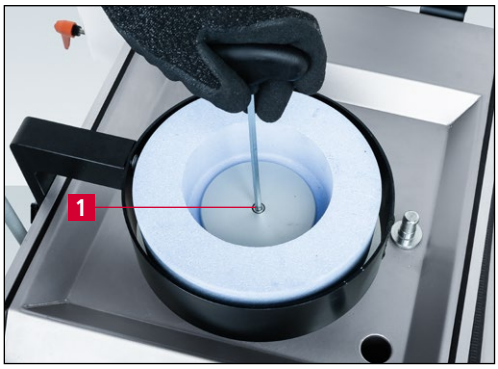


Figura 7-12 Sostituzione della mola

Al centro della mola si trova una vite (7-12/1).

Allentare la vite (7-12/1) con la chiave esagonale 5 mm fornita in dotazione e rimuovere la mola.

Pulire con un panno la superficie di appoggio della mola sulla flangia di serraggio.

Il montaggio della nuova mola avviene in ordine inverso.

ATTENZIONE

Devono essere utilizzati esclusivamente abrasivi originali KNECHT Maschinenbau GmbH.

KNECHT Maschinenbau GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo di abrasivi non originali.

Mole non idonee possono surriscaldare i taglienti durante l'affilatura e provocare la rottura delle lame (cricche da affilatura).

7. Funzionamento

7.12 Sostituzione del nastro abrasivo a umido

CAUTELA

Per tutti i lavori eseguiti sull'affilatrice devono essere osservate le norme locali vigenti in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni, nonché i Capitoli "Sicurezza" e "Indicazioni importanti" delle istruzioni per l'uso.

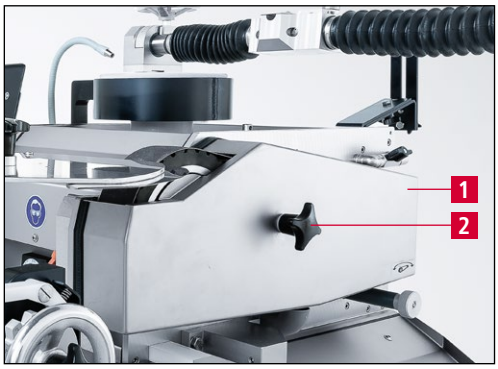


Figura 7-13 Apertura del carter di protezione del nastro

Allentare l'impugnatura a croce (7-13/2) ruotandola **in senso antiorario** e aprire il carter di protezione del nastro (7-13/1).

L'alimentazione elettrica si interrompe automaticamente. Il nastro abrasivo viene allentato dal meccanismo di scarico della tensione del nastro.

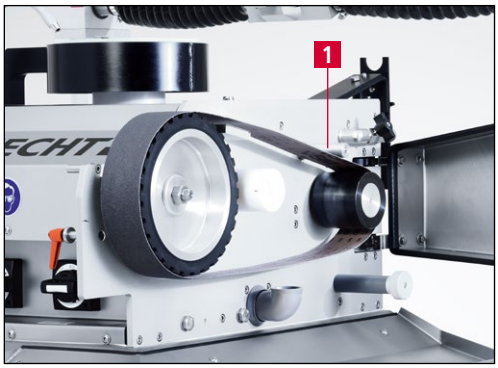


Figura 7-14 Sostituzione del nastro abrasivo a umido

Rimuovere il nastro abrasivo usato. Posizionare il nuovo nastro abrasivo sul disco di contatto e sul rullo di rinvio.

Assicurarsi che il nastro abrasivo passi **sotto l'ugello dell'acqua** (7-14/1).

Ruotare manualmente il nastro abrasivo e verificare che non sfreghi in alcun punto.

Richiudere quindi completamente il carter di protezione del nastro.

ATTENZIONE

Prestare attenzione alle frecce che indicano il senso di scorrimento sul lato interno del nastro abrasivo!

Devono essere utilizzati esclusivamente abrasivi originali KNECHT Maschinenbau GmbH.

KNECHT Maschinenbau GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo di abrasivi non originali.

7. Funzionamento

ATTENZIONE

Nastri abrasivi non idonei possono surriscaldare i taglienti durante l'affilatura e provocare la rottura delle lame (cricche da affilatura).

NOTA

Con il carter di protezione del nastro aperto, l'alimentazione elettrica si interrompe. La macchina non può essere accesa.

Se il carter di protezione del nastro viene aperto mentre la macchina è in funzione, questa si arresta automaticamente.

7.13 Regolazione dello scorrimento del nastro

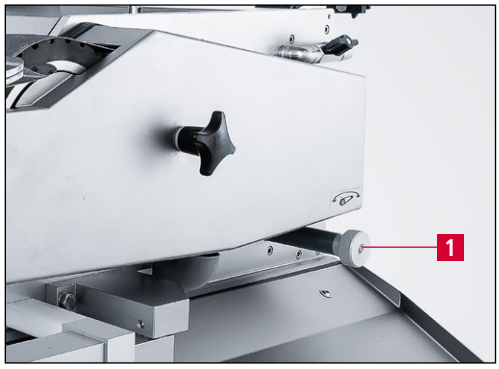


Figura 7-15 Regolazione del nastro

Se il nastro abrasivo non scorre al centro del disco di contatto, può essere regolato mediante il dispositivo di regolazione del nastro (7-15/1).

Ruotando il dispositivo di regolazione del nastro (7-15/1) **in senso antiorario**, il nastro abrasivo si sposta verso sinistra.

Ruotando il dispositivo di regolazione del nastro (7-15/1) **in senso orario**, il nastro abrasivo si sposta verso destra.

7. Funzionamento

7.14 Sostituzione della spazzola lamellare

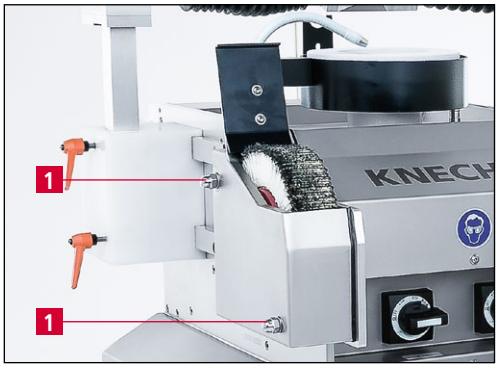


Figura 7-16 Allentamento dei dadi ciechi

Per sostituire la spazzola lamellare, allentare i dadi ciechi (7-16/1) con la chiave a forchetta 17 mm fornita in dotazione, ruotandoli **in senso antiorario**.

Rimuovere il carter di protezione della lucidatura e pulirlo sotto acqua corrente.

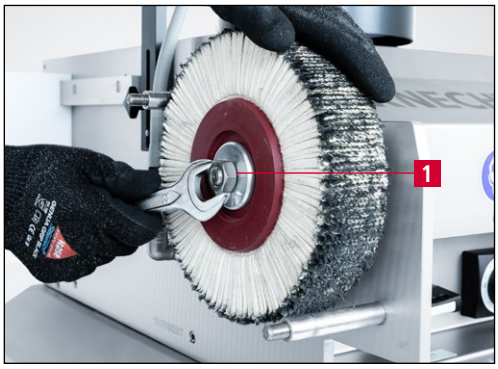


Figura 7-17 Sostituzione della spazzola lamellare

Allentare il dado di serraggio (7-17/1) con la chiave a forchetta 22 mm fornita in dotazione, ruotandolo **in senso antiorario**. Estrarre la spazzola lamellare usata dal mandrino di affilatura e sostituirla con una nuova.

Rimontare quindi completamente il carter di protezione della lucidatura seguendo l'ordine inverso.

Eseguire un controllo del funzionamento!

ATTENZIONE

Devono essere utilizzati esclusivamente abrasivi originali KNECHT Maschinenbau GmbH.

KNECHT Maschinenbau GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo di abrasivi non originali.

Spazzole lamellari non idonee possono causare una sbavatura insufficiente degli utensili da taglio e danneggiare i taglienti.



Non accendere la macchina con i carter di protezione smontati!

Sono possibili gravi lesioni.

7. Funzionamento

7.15 Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-1 (opzionale S 200 S | S 200 T)



CAUTELA

Durante la manipolazione di coltelli circolari sono possibili gravi lesioni da taglio. Trasportare i coltelli circolari esclusivamente mediante gli appositi dispositivi di trasporto.

Indossare guanti protettivi antitaglio e scarpe di sicurezza.

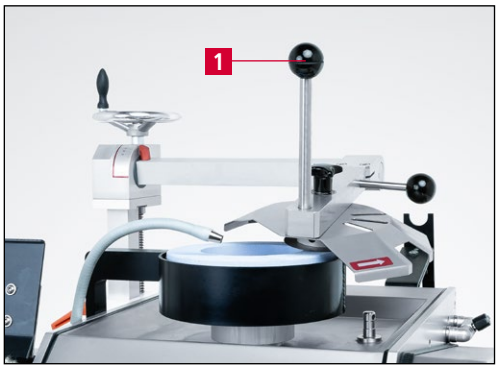


Figura 7-18 Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-1

Per l'affilatura di coltelli circolari Ø 80 – 250 mm, sulla macchina viene montato il dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-1 (7-18/1).

I coltelli circolari vengono serrati sul supporto lama mediante le apposite flange.

NOTA

Per ulteriori informazioni consultare la documentazione tecnica del dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-1 / HV 205-2.

7. Funzionamento

7.16 Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-2 (opzionale S 200 S | S 200 T)



CAUTELA

Durante la manipolazione di coltelli circolari sono possibili gravi lesioni da taglio. Trasportare i coltelli circolari esclusivamente mediante gli appositi dispositivi di trasporto.

Indossare guanti protettivi antitaglio e scarpe di sicurezza.

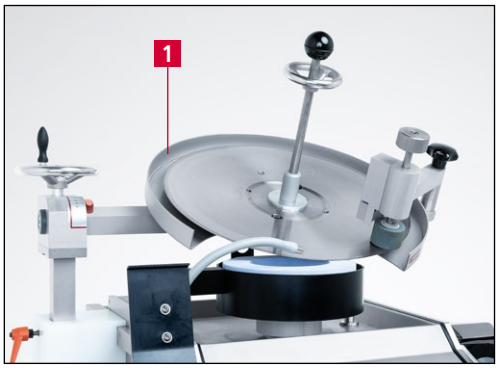


Figura 7-19 Dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-2

Per l'affilatura di coltelli circolari Ø 250–470 mm, sulla macchina viene montato il dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-2 (7-19/1).

I coltelli circolari vengono serrati sul supporto lama mediante le apposite flange.

NOTA

Per ulteriori informazioni consultare la documentazione tecnica del dispositivo di affilatura per coltelli circolari HV 205-1 / HV 205-2.

8. Cura e manutenzione



Per tutti i lavori eseguiti sull'affilatrice devono essere osservate le norme locali vigenti in materia di sicurezza e prevenzione degli infortuni, nonché i Capitoli "Sicurezza" e "Indicazioni importanti" delle istruzioni per l'uso.

8.1 Pulizia

La macchina deve essere pulita dopo ogni affilatura, altrimenti il residuo di affilatura si secca e risulta difficile da rimuovere.

Dopo la pulizia dell'affilatrice consigliamo, per la manutenzione della macchina, i prodotti indicati di seguito (vedere anche la tabella dei detergenti e dei lubrificanti al Capitolo 8.1.1).

Il refrigerante deve essere sostituito settimanalmente. Il serbatoio dell'acqua deve essere pulito a ogni sostituzione del refrigerante.

ATTENZIONE

L'affilatrice non deve essere né spruzzata con acqua né pulita con detergenti alcalini. La spazzola lamellare non deve bagnarsi.

8.1.1 Tabella dei detergenti e dei lubrificanti

Lavori di pulizia / lubrificazione	Interflon	WÜRTH	SHELL	EXXON Mobil
Pulizia e cura delle parti della macchina	Dry Clean Stainless Steel	Spray per la cura dell'acciaio inossidabile	Risella 917	Marcol 82
Lubrificazione di filettature e superfici di scorrimento	Fin Grease	Grasso multiuso	Gadus S2	Ronex MP

8. Cura e manutenzione

8.2 Programma di manutenzione (funzionamento su un solo turno)

Ciclo	Gruppo	Attività di manutenzione
Giornaliero	Tutte le superfici della macchina	Pulire con un panno morbido e uno spray per la cura.
Settimanale	Filettatura delle impugnature a croce	Lubrificare con grasso multiuso.
	Guide di scorrimento	Pulire e lubrificare con grasso multiuso.
	Serbatoio dell'acqua	Sostituire il refrigerante e pulire il serbatoio dell'acqua.
Annuale		Richiedere l'intervento del servizio di assistenza della società KNECHT Maschinenbau GmbH.

9. Smontaggio e smaltimento

9.1 Smontaggio

Tutti i materiali di esercizio devono essere smaltiti correttamente.

Assicurare le parti mobili contro lo scivolamento.

Lo smontaggio deve essere effettuato da un'azienda specializzata qualificata.

9.2 Smaltimento

Al termine della vita utile della macchina, questa e tutti i dispositivi di affilatura devono essere smaltiti da un’azienda specializzata qualificata. In casi eccezionali e previo accordo con KNECHT Maschinenbau GmbH, la macchina può essere restituita.

I materiali di esercizio (ad es. mole, nastri abrasivi, spazzole lamellari ecc.) devono essere smaltiti conformemente alle normative vigenti.

10. Assistenza, ricambi e accessori

10.1 Indirizzo postale

KNECHT Maschinenbau GmbH
Witschwender Straße 26
88368 Bergatreute
Germania

Telefono +49-7527-928-0
Fax +49-7527-928-32

mail@knecht.eu
www.knecht.eu

10.2 Assistenza

Responsabile Assistenza:
Per l'indirizzo vedere l'indirizzo postale

service@knecht.eu

10.3 Parti soggette a usura e ricambi

Se si necessitano pezzi di ricambio, utilizzare l'elenco dei pezzi di ricambio fornito con la macchina. Si prega di effettuare l'ordine secondo il seguente schema.

Specificare sempre al momento dell'ordine:	**(esempio)**
Tipo di macchina	(S200S)
Numero macchina	(10190168200T)
Designazione del gruppo	(gruppo rullo di rinvio)
Numero di posizione	(1)
Numero del disegno (numero di articolo)	(013C-03-0000)
Quantità	(1 pezzo)

In caso di domande, non esiti a contattarci.

10. Assistenza, ricambi e accessori

10.4 Accessori

10.4.1 Abrasivi utilizzati, ecc.

Tipo	Dimensioni	Grano	Numero di articolo	Nota
Mola H6V2709	d.200 x 60 x d.50	80	412B-10-0492	
Mola L/M6V51	d.200 x 60 x d.50	120	412B-11-0491	Montata alla consegna
Mola 60C120H8V30	d.200 x 60 x d.50	120	412B-95-0120	Per una grande rimozione di materiale
Nastro abrasivo a umido	1250 x 60	80	412A-42-0523	
	1250 x 60	100	412A-43-0524	
	1250 x 60	120	412A-44-0525	Montato alla consegna
	1250 x 60	240	412A-46-0526	
Nastro abrasivo a umido Compact Grain	1250 x 60	180	412A-50-0180	
Spazzola lamellare	d.200 x 50 x d.17		412J-02-0510	Montata alla consegna
Pasta lucidante	1200 g		412R-01-0501	Inclusa nella fornitura
Diamante di ravvivatura 1,5 carati	d.10 x 60		312A-01-2328	Montato alla consegna

ATTENZIONE

Devono essere utilizzati esclusivamente abrasivi, parti soggette a usura e pezzi di ricambio originali KNECHT Maschinenbau GmbH.

KNECHT Maschinenbau GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di utilizzo di pezzi di ricambio non originali.

Se necessita di abrasivi o altri accessori, si rivolga ai nostri addetti alle vendite e partner commerciali oppure direttamente a KNECHT Maschinenbau GmbH.

Grazie per la Sua fiducia!

11. Appendice

11.1 Dichiarazione di conformità UE
in conformità alla Direttiva UE 2006/42/UE

- Macchine 2006/42/UE
- Compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Con la presente dichiariamo che la macchina descritta di seguito, in virtù del suo design e della sua costruzione e nella versione da noi immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza della relativa Direttiva UE.

La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza il nostro consenso.

Denominazione della macchina:	Affilatrice universale a umido
Designazione del tipo:	S 200
Numero di macchina:	dal n. 11060271200
Standard armonizzati applicati, in particolare,	DIN EN 12100-1 DIN EN 12100-2 DIN EN 60204-1 ISO 13857 DIN EN 13854
Responsabile della documentazione:	Andreas Doerr (Tecnico certificato dallo Stato) Tel. +49-7527-928-81 a.doerr@knecht.eu
Produttore:	KNECHT Maschinenbau GmbH Witschwender Straße 26 88368 Bergatreute Germania

È disponibile una documentazione tecnica completa. Le istruzioni per l'uso della macchina sono disponibili nella versione originale e nella lingua nazionale dell'utente.

La validità della dichiarazione scade se i requisiti legali cambiano.

Bergatreute, 1° giugno 2026

KNECHT Maschinenbau GmbH



Markus Knecht
Direttore generale

KNECHT Maschinenbau GmbH
Witschwender Straße 26 ▪ 88368 Bergatreute ▪ Germania ▪ T +49-7527-928-0 ▪ F +49-7527-928-32
mail@knecht.eu ▪ www.knecht.eu